

# Koordynaty /

The  
Coordinates

23.11 — 1.03

RYNEK 27/28  
WROCŁAW

KA  
F

KRUPA ART  
FOUNDATION



ТРО  
РУ

KA  
F

KRUPA ART  
FOUNDATION

TROPY / CLUES

Koordynaty / The Coordinates

23 listopada 2024 – 2 marca 2025

23 November 2024 – 2 March 2025

**Osoby artystyczne / Artists:**

Kasra Goodarznezhad, Oxana Capatina,

Villi Mahnenko, Bogdan Postolachi,

Lucas LaRochelle, Maria Orciuoli

**Kuratorka / Curator:**

Monika-Łuszbek Skiba

# Koordynaty

*Heterotopie – miejsca, które są poza wszystkimi miejscami, choć można wskazać ich lokalizację<sup>1</sup>.*

Wystawa opowiada o relacjach przestrzennych charakteryzujących naszą współczesność. Miejsca, w których obecnie żyjemy, istnieją w ciągłym ruchu, symultaniczności i wzajemnym przenikaniu się. Dotyczy to zarówno naszych realnych geograficznych lokalizacji, jak i zamieszkiwanych przez nas obszarów internetu. Tak jak rozproszona jest przestrzeń naszej codziennej egzystencji, tak rozmyty staje się horyzont naszej percepcji.

Prezentowane na wystawie prace starają się w eksperymentalny sposób opisać te efemeryczne i tymczasowe formy zamieszkania, ze szczególnym uwzględnieniem roli jaką formy nacisku i opresji odgrywają w tworzeniu alternatywnych przestrzeni.

---

<sup>1</sup> Właśc.: „[m]iejsca (...) tego typu są poza wszystkimi miejscami, chociaż nie jest wykluczona możliwość wskazania ich lokalizacji”. M. Foucault, *Inne przestrzenie*, przeł. A. Rejniak-Majewska, „Teksty Drugie” 2005, z. 6, s. 120.

Osoby artystyczne redefiniują mapę, rozumianą jako interpretacja rzeczywistości, z różnych perspektyw: społeczności queer i trans, zmian klimatycznych czy miejsc, które stały się niedostępne w wyniku agresji.

W centrum uwagi stawiane są dane nieistotne lub wręcz wykluczane w tradycyjnej kartografii i geoinformatyce. Narracje artystyczne krążą wokół innych przestrzeni, opisywanych w dyskursie humanistycznym m. in. jako heterotopie (M. Foucault), nie-miejsca (M. Augé) lub chora (gr. „miejsce”, „krajina”), o której Derrida za Platonem pisze, że nie jest ani tym, ani tamtym, raz znów, że jest tym i tamtym jednocześnie i oscylując między logiką wykluczenia a logiką uczestnictwa, wyłania się ona jak z sennego marzenia. (J. Derrida, *Χώρα / Chora*).

Podobnie heterotopie, mimo że znamy ich dokładną fizyczną lub cyfrową lokalizację (koordynaty), zawsze pozostają gdzie indziej. Foucault nazywa tak przestrzenie, w których wszystkie inne miejsca funkcjonujące w ramach danej kultury, są jednocześnie reprezentowane, kontestowane i odwracane. Według autora *Innych przestrzeni*, każda kultura, bez wyjątku, tworzy swoje heterotopie. Jest to uniwersalny model relacji przestrzennych, lecz jego rodzaj i sposób funkcjonowania zmieniają się zależnie od epoki i kontekstu społecznego. To sprawia, że próby ich opisu i reprezentacji – a w szczególności te podjęte

w działaniu artystycznym – odkrywają przed nami pełniejszy obraz naszej rzeczywistości.

Zaproszone do projektu osoby twórcze eksperymentują m. in. z wykorzystaniem pamięci kolektywnej, Google Street View i AI. Dzięki tej ostatniej współczesny krajobraz zyskuje odmienioną estetykę, składając nas do refleksji nad nowymi drogami, które właśnie przed nami otwiera.

## **Lucas LaRochele**

*Sitting Here With You in the Future*, 2021

wideo, dźwięk

8'20", KAF Project Space

Prezentowane wideo to pierwsza praca tego artysty, która została stworzona za pomocą QT.bota – modelu sztucznej inteligencji wyszkolonego na danych z platformy Queering the Map. QT.bot generuje spekulatywne narracje queer i trans oraz obrazy wyobrażonych miejsc, gdzie mogą się one rozgrywać. Wersja wykorzystana w tej pracy opiera się na modelu generowania tekstu GPT-2, przeszkolonym na ponad 232 000 wpisów z platformy oraz programie StyleGAN – narzędziu wytrenowanym na zdjęciach Google Street View powiązanych ze współrzędnymi z wcześniej wymienionej platformy.

Wideo ukazuje równoległe możliwości życia osób queer i trans w różnych krajach. Interakcja z mechanicznie generowanymi narracjami i miejscami stworzonymi przez QT.bota jest doświadczeniem dysocjacyjnym – czas, przestrzeń i podmiotowość załamują się, kreując fraktalne wizje wielu możliwych przeszłości zapisanych w danych.

Podczas gdy najbardziej znane modele AI są trenowane na zbiorach danych prześlągniętych uprzedzeniami i nienawiścią, QT.bot jest propozycją bardziej etycznego podejścia do mechanizmów sztucznej

inteligencji, czerpiącego z doświadczeń społeczności queer i trans. Dzięki współpracy z ludźmi, QT.bot wypełnia luki w archiwum, kierując nas nie ku temu, co istnieje, lecz – co mogłoby istnieć.

## **Lucas LaRochelle**

*Sometimes I Forget What Feeling Felt Like Because I Was Never There When It Happened, 2024*

wideo, dźwięk,

21'13", KAF Digital – doświadczenie immersyjne

Kolejne wideo to druga praca LaRochelle'a stworzona przy użyciu QT.bota. Wersja wykorzystana do stworzenia tego dzieła opiera się na ponad 700 000 obrazów Google Street View powiązanych z historiami użytkowników platformy Queering the Map. Na ich podstawie QT.bot wygenerował narracje i wizualizacje, które łączą te dane w obrazy i opowieści o wspólnym kontekście.

W tym surrealistycznym świecie orientacje są płynne, a narracje, które przeplatają się w formie anegdot, wyznań i prowokacji, rozmywają granice między wspomnieniami a pragnieniami. Iwermektyna<sup>1</sup> ma słabo zbadany, lecz potężny efekt uboczny,

—

<sup>1</sup> Iwermektyna – stosowana jako ogólnoustrojowy lek przeciwo-baczy.



a zarówno fakty, jak i uczucia okazują się zbyt niestabilne i zmienne, by zastanawiać się, czy mają dla siebie nawzajem jakiegokolwiek znaczenie. Zamiast tego pojawiają się bardziej istotne pytania: jakie nowe perspektywy otwierają się w sprzecznościach i niemal spójnych narracjach? Czy nasze życie jest splecione z każdą częścią systemu? Dlaczego wszystko wydaje się pogarszać wraz z nabieraniem dystansu? I czy powinieneś przeczytać *The Gayest Man in San Francisco*?

### **Kasra Goodarznezhad**

*Iranian Rooftops: Grounds for Resistance*, 2022

wideo, dźwięk: Koohyar Habibi

8'20", KAF Project Space

Po rewolucji w Iranie w 1979 roku codzienność została wypełniona protestami, wojnami, klęskami żywiołowymi i zniszczeniem. Od irańsko-irackiej wojny, która wybuchła rok po rewolucji i trwała osiem lat, po codzienną walkę ludzi z opresyjnym rządem, dachy stały się bezpiecznym azylem, gdzie po zmroku ludzie śpiewem wspierają tych na ulicach, jednocząc się w walce z reżimem. W kraju, gdzie inwigilacja i kontrola są wszechobecne, dachy to także przestrzeń prywatności – miejsce montażu anten satelitarnych, nieformalnych spotkań i wspólnego protestu.

We współczesnym irańskim projektowaniu urbanistycznym dachy są niedoceniane i zaniedbane, jednak ludzie przekształcili te „zmarowane” przestrzenie w tereny oporu i politycznej mobilizacji. Po śmierci Jiny (Mahsy) Amini dachy ponownie stały się przestrzenią oporu w krwawej i brutalnej walce z reżimem Islamskiej Republiki. Zapętlająca się instalacja *Iranian rooftops: grounds for resistance* ukazuje surrealistyczną wspinaczkę grupy młodych ludzi w Teheranie, którzy z ulicy przedostają się na dachy. Praca jest wyrazem poczucia straty, dezorientacji, dwoistości i ciągłego oporu, stanowiących codzienność irańskiego społeczeństwa. Jest to hołd dla wysiedlonych i uciskanych.

### **Kasra Goodarznehad**

*Evolving Maps; A Collective Memory*, 2022  
wideo, druk 3D z żywicy, nadruk na tkaninie  
10'00", KAF Project Space oraz KAF Digital  
– doświadczenie immersyjne

Artysta poszukuje alternatywnych sposobów rejestrowania informacji o przestrzeni fizycznej w oparciu o świadectwa wykluczenia. Mapy generowane przez AI są tworzone na podstawie indywidualnych zgłoszeń użytkowników sieci, którzy przesyłają rysunki miejsc już dla nich niedostępnych, np. z powodu przymusowego wysiedlenia, wygnania, zniszczenia,

wspomnień związanych z poczuciem zagrożenia i innych form opresji. System priorytetyzuje świadectwa członków społeczności QTBIPOC.

Historycznie, mapy stanowiły narzędzie władzy i umacniania przekonania o istnieniu jednej prawdy na temat naszej życiowej przestrzeni. Podobne zagrożenie dostrzegamy obecnie również w działaniu AI, która pracuje na ograniczonym zbiorze danych, który nigdy nie jest kompletny a często także pełny uprzedzeń. W odpowiedzi *Evolving maps; a collective memory* proponuje system generatywny zbudowany na idei kolektywnej współpracy i nieustannej aktualizacji. Każda mapa istnieje w formie nieustającej samodestabilizacji, ciągle uzupełniana o nowe dane i na zawsze niedokończona w procesie powstawania.

**Oxana Capatina**

**Villi Mahnenco**

**Bogdan Postolaki**

*The Chronicles of the River*, 2024

interaktywna instalacja audiowizualna

KAF Project Space

*Chronicles of the River* to immersyjna instalacja, podejmująca problem krytycznego niedoboru słodkiej wody w Mołdawii – kraju, gdzie degradacja środowiska doprowadziła do zaniku niemal połowy rzek,

a 97% wody ze studni jest niezdatna do picia. Dzieło łączy artystyczną formę z aktywizmem ekologicznym, oferując doświadczenie interaktywne składające się z dźwięku, dotyku i wizualnych środków wyrazu. Przez dotknięcie wody, widzowie aktywują pejzaże dźwiękowe i wizualne, przedstawiające rzeki Mołdawii. Każdy gest wywołuje inną reakcję, odpowiadającą konkretnej rzece. Wspólna interakcja wielu osób generuje złożony, dynamiczny krajobraz dźwiękowy – sensoryczną podróż przez krajobrazy, symbolizującą wzajemne powiązania systemów wodnych oraz wpływ wywierany na nie przez działalność człowieka. Połączenie dźwięku i obrazu wzmacnia emocjonalny wydźwięk instalacji, czyniąc problem niedoboru wody zarówno namacalnym, jak i osobistym doświadczeniem.

## **Maria Orciuoli**

*Raindrop*, 2023–2024

instalacja audiowizualna

KAF Digital – doświadczenie immersyjne

*Raindrop* to estetyczna materializacja danych naukowych, przedstawiająca je w postaci komputerowego kodu – rytualnego symbolu naszego postindustrialnego społeczeństwa. Praca ilustruje cykle bilansu wodnego ekosystemów lądowych w kontekście obliczeniowego monitorowania i kontroli środowiska.

Instalacja prezentuje miesięczne wahania opadów na całym świecie, bazując na danych z ClimateEngine (2011–2021) oraz TerraClimate. *Raindrop* przekształca te zmiany w wyniki dźwiękowe i wizualne w czasie rzeczywistym. Praca świadomie nawiązuje do estetyki wczesnych wizualizacji akademickich, takich jak surowa czarno-biała paleta izohiet, by ukazać nieustanną ludzką chęć ujarznienia natury. Łącząc naukową precyzję z człowieczą potrzebą kontroli, *Raindrop* podkreśla naszą podwójną rolę: jako części natury i jednocześnie nieustępliwych rzeźbiarzy jej formy. Instalacja powstała podczas rezydencji w Tsukubie, w okresie japońskiej pory deszczowej, łącząc refleksje nad osobistą pamięcią i doświadczeniem życiowym.

## **TROPY / CLUES**

*Tropy* to trzy równoległe wystawy, dla których punktem wyjścia są powiązania między mapą, przestrzenią i pamięcią. Przenikające się we wszystkich trzech opowieściach tropy prowadzą do obserwacji kartograficznych idei, które wykraczają poza granice wyznaczone przez opresyjne działania człowieka. Każda ze zbiorowych wystaw przygląda się innym sposobom kreowania, bądź utrwalania alternatywnych przestrzeni oraz ich śladów – zarówno fizycznych, jak i cyfrowych. Poruszane w *Tropach* wątki badają to, jak miejsca rezonują na przestrzeń emocjonalną.

/

*Clues* consists of three parallel exhibitions that explore the connections between maps, space, and memory. The intertwining narratives of these exhibitions lead to reflections on cartographic ideas that transcend the boundaries imposed by human oppression. Each of the collective exhibitions examines different ways of creating or preserving alternative spaces and their traces—both physical and digital. The themes explored in *Clues* delve into how places resonate within emotional spaces.

**Kuratorki / Curators:** Natalia Barczyńska,  
Monika Łuszek-Skiba

**Identyfikacja graficzna / Visual Identity:**  
Magdalena Jaskułowska

**Produkcja / Production:** Aleksandra Helle,  
Agnieszka Marcinowska

**Promocja / Promotion:** Magdalena Basak  
**Dokumentacja foto i wideo / Photo and Video Documentation:** Alicja Kielan  
**Partnerstwa / Partners:** yamann.pl,  
Ambasada Belgii – Przedstawicielstwo Flandrii  
**Patroni medialni / Media patrons:** onet.pl, wyborcza.pl

**Moja pamięć nie należy do mnie /  
My Memory Isn't Mine**

23 listopada 2024 – 2 marca 2025  
23 November 2024 – 2 March 2025

**Kuratorka / Curator:** Natalia Barczyńska  
**Osoby artystyczne / Artists:** Paweł Baśnik,  
Radek Brousil, Sirah Foighel Brutmann & Eitan  
Efrat, Anaïs Chabeur, Ewa Doroszenko,  
Miłosz Flis, maria Lemperk, Gwendolyn Lootens,  
Mariusz Maślanka, Adam Rouhana, Kristina Sedlerova  
Villanen, Iza Opiełka, Hussein Shikha, Camila Sposati,  
Wiktoria, Barbara Żłobińska  
**Partner:** Ambasada Belgii – Przedstawicielstwo  
Flandrii / Embassy of Belgium – Delegation of Flanders  
**Wsparcie pracy Mariusza Maślanki /  
Support for Mariusz Maślanka's work provided by:**  
Office for Contemporary Art Norway  
**Redakcja i korekta / Editing & Proofreading:**  
Aleksandra Helle, Karol Waniek

**Koordynaty /****The Coordinates**

23 listopada 2024 – 2 marca 2025

23 November 2024 – 2 March 2025

**Kuratorka / Curator:** Monika-Łuszpak Skiba

**Osoby artystyczne / Artists:** Kasra Goodarznehad, Oxana Capatina, Villi Mahnenco, Bogdan Postolachi, Lucas LaRochelle, Maria Orciuoli

**Scenografia / Set Design:** Paulina Zielona, Magdalena Jaskułowska

**Redakcja i korekta / Editing & Proofreading:**

Aleksandra Helle, Karol Waniek

**Nazwa bez wystawy, wystawa bez nazwy /****A Name Without an Exhibition,  
an Exhibition Without a Name**

23 listopada 2024 – 1 czerwca 2025

23 November 2024 – 1 June 2025

Druga odsłona wystawy z kolekcji Sylwii i Piotra Krupów kuratorowana przez dzieci. / The second iteration of the exhibition from the collection of Sylwia and Piotr Krupa curated by children.

**Osoby kuratorskie / Curators:** Zuzia (9 lat), Ania (9 lat), Laura (7 lat), Hania (7 lat), Marcelina (9 lat), Gracja (5 lat), Wiktoria (7 lat), Miah (9 lat), Klara (8 lat),



Hania (6 lat), Wincenty (6 lat), Helena (9 lat), Pola (6 lat), Luna (9 lat), Marysia (10 lat), Lea (9 lat), Sara (8 lat), Mikołaj (9 lat), Tytus (9 lat), Julia (9 lat)

**Osoby artystyczne / Artists:** Billie Clarken, Tony Cragg, Tadeusz Dominik, Grzegorz Drozd, Martina Drozd Smutná, Edward Dwurnik, Pola Dwurnik, Agata Ingarden, Edward Krasiński, Kornel Leśniak, Marie Lukáčová, Jarosław Modzelewski, Małgorzata Mirga-Tas, Karol Palczak, Włodzimierz Pawlak, Teresa Pągowska, Cyryl Polaczek, Michał Puszczyński, Filip Rybkowski, Wilhelm Sasnal, Łukasz Stokłosa, Jan Tarasin, Tomasz Tatarczyk, Andy Warhol, Rafał Wilk, Ryszard Winiarski, Marcin Zawicki

**Opieka merytoryczna / Academic Supervision:** Natalia Barczyńska, Monika Łuszpak-Skiba, Małgorzata Rzerzycha-Myśliwy

**Projekt edukacyjny / Educational Project:** Daria Miechurska, Igor Patryas

**Scenografia / Set Design:** osoby kuratorskie / curators, Magdalena Jaskułowska

**Współpraca / Collaboration:** Jaskółka – Autorska Szkoła Podstawowa / Jaskółka – Independent Primary School

Partnerstwa / Partners:

yamann.pl



Flanders  
State of the Art

Patroni medialni / Media patrons:

● onet ■ wyboreza.pl

Wsparcie pracy Mariusza Maślanki /  
Support for Mariusz Maślanka's work provided by:

OCA Office for  
Contemporary  
Art Norway

Krupa Art Foundation to niezależna instytucja sztuki współczesnej, która mieści się w kamienicy na wrocławskim rynku. W siedzibie fundacji realizowane są nie tylko wystawy sztuki, ale też działania edukacyjne, programy artystyczne i multidyscyplinarne projekty. Misją Fundacji jest tworzenie bezpiecznej przestrzeni dla debaty artystycznej, budowanie dialogu między twórcami oraz dzielenie się sztuką z szerokim gronem odbiorców. Fundacja tworzy unikalną kolekcję sztuki ze szczególnym uwzględnieniem twórczości osób artystycznych z Europy Środkowo-Wschodniej.

/

Krupa Art Foundation is an independent contemporary art institution located in a historic tenement house on Wrocław's Market Square. The Foundation hosts a diverse array of art exhibitions, educational programs, multidisciplinary initiatives, and innovative art projects. Dedicated to fostering artistic dialogue and creating a welcoming space for creative exchange, the Foundation's mission is to build bridges between artists, audiences, and the broader community. The Foundation is also actively developing a unique art collection with a special emphasis on works by artists from Central and Eastern Europe.

[www.krupaartfoundation.pl](http://www.krupaartfoundation.pl)

@krupa\_art\_foundation

Rynek 27/28, Wrocław